

FESTAS KIBAR 2022 DIBARKO JAIK



Del 15 al 20
de Agosto

Abuztuaren
15etik 20ra

SIGUE HACIÉNDOLO BIEN EN FIESTAS JAIETAN ERE, BETI BEZAIN ONGI

Restos de fruta, verdura, carnes, pescados, alimentos cocinados, pan, cáscaras de huevo, posos de café...

Frota, baratzki, haragi edo arrain hondarrak, ogia, arrautza eta itsaski eskolak, sakabdatutako alikagaioen hondarrak...



Botellas sin tapas ni tapones, tarros y otros envases de vidrio

Botilak, potoak eta bestelako beira-ontziak



Colillas, compresas, pañales, toallitas, barridos y aspirados, excrementos de animales...

Zigarrokinak, eskobaturako hondakinak, paper-zapi bustiak, plastoialak, zeramika, garbiketo-materialak (espartzuak...)



Envases de plástico, metal y brik; detergentes, yogures, bolsas, leche, refrescos, conservas, sprays...

Plastikozko ontziak eta poltsak, lata eta pote metalikoak, tetrabrikak, aluminio-papiera, polietileno irresituak...



Cajas de cartón bien plegadas, folios, periódicos, revistas...

Ongi tolestutako kartoi kutxak, paperak, karioiak, egunkariak, aldizkariak...



REDUCE
REUTILIZA
RECICLA

MURRIZTU
BEREIZI
BIRZIKLATU



MANCOMUNIDAD
COMARCA DE
SANGÜESA

Nunca abandones residuos fuera de los contenedores

Etzazti hondakinak kontenedoretatik kanpo



Depositatlos cada uno dentro de su contenedor

Bideratze aldekian bakoitza bere kontenedor barruan

Saludo Agurra



Un año más, Aibar / Oibar se prepara para vivir con alegría e ilusión sus fiestas patronales. Desde la corporación municipal, queremos compartir con orgullo una decisión tomada por unanimidad: este año, el encargado de lanzar el txupinazo 2025 será Julio Martínez Sola, en reconocimiento a su valiosa labor de divulgación de nuestro pueblo a través de su canal de YouTube, Bakaretxea.

Por otro lado, la corporación al completo hace un llamamiento al disfrute colectivo, al respeto mutuo y a la convivencia. Apostamos por unas fiestas donde prime el espíritu de comunidad, con un firme compromiso de tolerancia cero ante cualquier tipo de agresión sexista. Además, queremos subrayar que el civismo debe estar tan presente en las fiestas como lo está el resto del año, para que todas y todos podamos vivir unas fiestas en igualdad y armonía.

Estas fiestas son fruto del esfuerzo de muchas personas, y desde la corporación municipal trabajamos para que sean unas fiestas abiertas, participativas e inclusivas, donde cada persona pueda sentirse parte activa y disfrutar plenamente.

En estos días de celebración, también queremos tener un recuerdo muy especial para todas las aibaresas y aibareses que ya no están con nosotros/as. Su memoria sigue viva en nuestras calles, en nuestras tradiciones y en nuestros corazones.

Beste behin, Oibar herriko jaiak alaitasunez eta ilusioz bizitzeko prestatzen ari da. Udalbatzatik, harrotasunez partekatu nahi dugu aho batez hartutako erabaki bat: aurten, 2025eko txupinazoa Julio Martínez Solak botako du, YouTubeko Bakaretxea kanalaren bidez gure herrian egiten duen dibulgazio-lan baliotsua eskertzeko.

Bestalde, udalbatza osoak gozamen kolektiborako, elkarrekiko errespeturako eta bizikidetzarako dei egiten du. Izaera komunitarioa nagusi den jaien aldeko apustua egiten dugu, edozein eraso sexistaren aurrean tolerantziarik ez izateko konpromiso irmoarekin. Gainera, gizalegeak jaietan urteko gainerako egunetan bezain presente egon behar duela azpimarratu nahi dugu, guztiok berdintasunean eta harmonian bizi ahal izateko.

Jai hauek pertsona askoren ahaleginaren emaitza dira, eta udalbatzan jai irekiak, parte-hartzaileak eta inklusiboak izan daitezen lan egiten dugu, pertsona bakoitzak aktiboki parte hartu eta bete-betean goza dezan.

Ospakizun egun hauetan, oroitzapen berezi bat ere izan nahi dugu gurekin ez dauden oibartar guztiekin. Beren oroimenak bizirik dirau gure kaleetan, gure tradizioetan eta gure bihotzetan.

¿Lo que más
me atrae?
Queno
demos nada
por supuesto.



En Aibar
Disfruta, comparte y respeta



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



NAVARRA ‡ **NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

Prefiestas Festaurrekoak

VIERNES 8 DE AGOSTO **ABUZTUAK 8, OSTIRALA**

Al anochecer, concierto de acordeones en el Pozo de las Hiedras.
Iluntzean, akordeoi kontzertua Huntzen Putzuan.

SÁBADO 9 DE AGOSTO **ABUZTUAK 9, LARUNBATA**

Durante la tarde, mercadillo en el recinto de las piscinas.
Arratsaldean zehar, azoka txikia igerilekuetan.

DOMINGO 10 DE AGOSTO **ABUZTUAK 10, IGANDEA**

13:00

Concierto de clausura del Campus de Acordeón en el Auditorio Álvaro Aldunate Sada.
Akordeoi Kanpusaren amaierako kontzertua Álvaro Aldunate Sada Entzutegian.

LUNES 11 DE AGOSTO **ABUZTUAK 11, ASTELEHENA**

21:00

Cine de verano en las piscinas.
Udako zinema igerilekuetan.

JUEVES 14 DE AGOSTO **ABUZTUAK 14, OSTEGUNA**

20:30

Noche de Blues en las piscinas con HIJOS DEL PANTANO organizada por Bar El Frontón.
Blues Gava igerilekuetan HIJOS DEL PANTANO taldearekin Frontoi Tabernak antolatuta.



Gehien erakartzen nauena?

Ezer ziurtzat ez jotzea.



Oibarren
Gozatu, partekatu eta errespetatu



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



NAVARRA † **NAFARROA**

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua

LA FIESTA
ES QUE
VUELVAS

JAIA
ITZULTZEA
DA



Elige volver
Aukeratu itzultzea



Tráfico
Navarra

Nafarroako
Trafikoa

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



2030



Visperas Bezperak

VIERNES 15 DE AGOSTO ABUZTUAK 15, OSTIRALA

10:00

Almuerzo popular en el Gaztetxe.
Herri hamarretakoa Oibarko Gaztetxean.

11:00

Entrega de premios de los carteles anunciadores de las fiestas.
Puesta del pañuelico a los/as nacidos/as entre 2024 y 2025.
Jaiak iragartzeko kartelen sari banaketa.
2024 eta 2025 bitarte jaiotakoei zapien ezarpena.

12:00

Txupinazo. Disparo del cohete anunciador de las fiestas desde el balcón de la Casa Consistorial de la mano de JULIO MARTÍNEZ SOLA "BAKARETXEA" amenizado por la Txaranga, Comparsa Auzolan y grupo de gaiteros y gaiteras.
Aperitivo ofrecido por el Ayto. de Aibar / Oibar en las arcadas del Ayuntamiento.

Txupinazoa. Jaien hasiera iragartzen duen eta JULIO MARTÍNEZ SOLA "BAKARETXEA"-k Udaletxetik egingo duen suziri jaurtiketa Txarangak, Auzolan Konpartsak eta Oibarko gaitariek alaituta.
Arkupeetan Oibarko Udalak eskainitako aperitiboa.

12:45

Breve recorrido de la Comparsa Auzolan por las calles del pueblo.
Recorrido: Plaza Consistorial, C/Ontina, C/Mayor, Plaza Consistorial.

Auzolan Konpartsaren ibilbide laburra herriko kaleetatik. Ibilibidea: Udaletxe Plaza, Ontina kalea, kale Nagusia, Udaletxe Plaza.

13:30

Salida del Karriko Popular por las calles del pueblo.
Karrikoaren irteera herriko kaleetatik.

19:15

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento.
Txistorra jana Udaletxearen behealdean.

19:30

Concierto del grupo LOS BENIS. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

LOS BENIS taldearen kontzertua. Bukatutakoan, dantza herrikoiak Zangozako gaitariek eta zezensuzkoa.

22:15

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Sta. María, Trav. Pintor Crispín, C/Pintor Crispín, Plaza Consistorial.

Después, bocatada en la Plaza Consistorial.

Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, Sta. María kalea, Crispín Pintatzailea zeharkalea, Crispín Pintatzailea kalea, Udaletxe Plaza.

Ondoren, bokatada Udaletxe Plazan.

23:30

Concierto de LOS ZOPILOTES TXIRRIAOS y posterior pintxada con IRAITZGONZALEZDJ.

LOS ZOPILOTES TXIRRIAOS taldearen kontzertua eta ondorengo pintxada IRAITZGONZALEZDJ-ren eskutik.



Concejal del día
Eguneko zinegotzia
Unai Burguete Blasco
M. 679 496 652

Día del patrón Patroiaren eguna

SABADO 16 DE AGOSTO **ABUZTUAK 16, LARUNBATA**

11:00

Almuerzo popular en Ipar Haizea y posterior KANTUZ por las calles del pueblo.

Herri hamaiketakoa Ipar Haizea elkartean. Ondoren, KANTUZ herriko kaleetatik.

12:00

Misa en honor al patrón San Roque. Posteriormente, procesión por las calles del pueblo.

San Rokeren omenezko Meza Nagusia eta elizingurua.

13:15

Actuación del grupo de dantzak OBERENA DANTZA TALDEA y vermú en la Plaza Consistorial, organizados por OIBARKO TXOZNA.

OBERENA DANTZA TALDEaren emanaldia eta bermuta Udaletxe Plazan OIBARKO TXOZNAk antolatuta.

17:30

Herri kirolak en la Plaza Consistorial organizados por Comisión de Cuadrillas.

Kuadrillen Batzordeak antolatutako herri kirolak Udaletxe Plazan.

19:15

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento.

Txistorra jana Udaletxearen behealdean.



20:00-21:30

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta IMPAKTO. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia IMPAKTO orkestraren eskutik. Bukatutakoan, dantza herrikoiak Zangozako gaitariekin eta zezensuzkoa.

22:15

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Ontina, C/Mayor, Plaza Consistorial.

Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, Ontina kalea, kale Nagusia, Udaletxe Plaza.

01:00-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de la orquesta IMPAKTO. En el descanso, comba popular.

Bigarren dantzaldia IMPAKTO orkestraren eskutik. Atsedenalbian, sokasalto.



Día de la juventud Gazteriaren eguna

DOMINGO 17 DE AGOSTO **ABUZTUAK 17, IGANDEA**

10:00

Concurso de Tiro al plato en el silo.
Al finalizar, entrega de trofeos.
Plater-tiroketa txapelketa siloan.
Bukatutakoan, sarien banaketa.

12:00

Preparación de los CALDERETES por cuadrillas en el Frontón.
KALDERETEEN prestaketa kuadrillaka Frontoian.

12:00

Salida de la Txaranga por el pueblo que acabará amenizando la preparación de los calderetes.
Recorrido: B.º Toki Eder, B.º La Milagrosa, B.º Amalur, Piscinas.
Txarangaren irteera herriko kaleetatik, kaldereteak girotzen bukatuko duena. Ibilbidea: Toki Eder auzoa, La Milagrosa auzoa, Amalur auzoa, Igerilekuak.

14:30

Concurso de calderetes con posterior degustación y fallo del jurado.
Kalderete lehiaketa eta epaimahaiaren dastaketa.

17:00

Sobremesa amenizada por LUZIANO SHOW.
Bazkalondoa LUZIANO SHOWk girotuta.

19:15

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento.
Txistorra jana Udaletxearen behealdean.

19:30-21:30

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta INGENIO. En el descanso, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa. Al finalizar, torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia INGENIO orkestraren eskutik. Atsedenalbian, dantza herrikoiak Zangozako gaitariekin. Bukatutakoan, zezensuzkoa.

22:00

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Mayor, C/Andrés Azcárate, C/Mayor, Plaza Consistorial.

Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, kale Nagusia, Andrés Azcárate kalea, kale Nagusia, Udaletxe Plaza.

01:00-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de la orquesta INGENIO. En el descanso, comba popular.

Bigarren dantzaldia INGENIO orkestraren eskutik. Atsedenalbian, sokasalto.

04:30

Caldico popular en los bajos del Ayuntamiento patrocinado por Fontanería Angel Mª Pérez.
Salda herrikoia Udaletxearen behealdean Fontanería Ángel Mª Pérezek babestuta.



Concejal del día
Eguneko zinegotzia
Kiko Martínez Aldunate
M. 679 496 652

Día de las personas mayores

Adinekoen eguna

LUNES 18 DE AGOSTO

ABUZTUAK 18,

ASTELEHENA

12:00

Misa de las personas mayores en la Iglesia de San Pedro.

Meza San Pedro Elizan pertsona nagusien omenez.

12:00

Salida de la Comparsa Auzolan desde el Auditorio. Recorrido: B.º San Juan, Blanca de Navarra, C/Mayor, Plaza Consistorial, Auditorio. *Oibarko Auzolan Konpartsaren irteera Entzutegitik. Ibilbidea: San Juan auzoa, Blanca de Navarra, kale Nagusia, Udaletxe Plaza, Entzutegia.*

13:00

Homenaje a las personas que cumplen 90 años en el Club de Jubilados/as "El Toril". Luego, vermú amenizado por JOSEBA ETA IRUNE ACORDEONISTAS. *Omenaldia 90 urte betetzen dituztenei "El Toril" Jubilatuen Klubean. Gero, bermuta JOSEBA ETA IRUNE ACORDEONISTAS bikoteak girotuta.*

14:30

Comida en el Auditorio Álvaro Aldunate Sada organizada por el Club de Jubilados/as "El Toril" y posterior sobremesa con la Txaranga. Al finalizar, subida a la plaza.

Bazkaria Álvaro Aldunate Sada Entzutegian "El Toril" Jubilatuen Klubak antolatuta. Bukatutakoan, plazara igoko da.

17:30

Festival de pelota en el Frontón Municipal:

1º partido: Femenino profesional
ITURRIAGA-AGIRRE vs RUIZ DE INFANTE-R.L.
MUJICA

2º partido: Masculino profesional
CANABAL-MERINO II vs VICTOR-ARBIZU
Esku-pilota jaialdia Udal Pilotalekuan:

1. partidua: Emakumezko profesionala
ITURRIAGA-AGIRRE vs RUIZ DE INFANTE-R.L.
MUJICA

2. partidua: Gizonezko profesionala
CANABAL-MERINO II vs VICTOR-ARBIZU

19:30

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento. *Txistorra jana Udaletxearen behealdean.*

20:00-21:00

Primera sesión de baile a cargo de GRUPO VÉRTIGO. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia GRUPO VÉRTIGO taldearen eskutik. Bukatutakoan, dantza herrikoia Zangozako gaitariekin eta zezensuzkoa.

21:45

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Ontina, Trav. Ontina, C/Pintor Crispín, C/Sta. María, Plaza Consistorial. *Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, Ontina kalea, Ontina zeharkalea, Crispín Pintatzailea kalea, Sta. María kalea, Udaletxe Plaza.*

01:30-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de GRUPO VÉRTIGO. *Bigarren dantzaldia GRUPO VÉRTIGO taldearen eskutik.*



Concejala del día
Eguneko zinegotzia
Izaskun Martínez Zabaleta
M. 679 496 652

Día de las cuadrillas Kuadrillen eguna

MARTES 19 DE AGOSTO ABUZTUAK 19, ASTEARTEA

11:00-13:30

FERIETA DE JUEGOS infantiles con la compañía PAI en el recinto de las piscinas.

HAURRENTZAKO JOLAS AZOKA PAI konpainiarekin igerilekuetan.

12:00

Salida de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Bodega, Blanca de Navarra, C/Haizea, Camino del Monte, Jaminduriz, B.º San Juan.

Txarangaren irteera herriko kaleetatik. Ibilbidea: Upategia, Blanca de Navarra, Haizea kalea, Mendiko Bidea, Jaminduriz, San Juan auzoa.

15:00

Comida autogestionada por cuadrillas en el Frontón.

Bazkari autogestionatua kuadrillaka Frontoian.

17:00-20:00

Ronda copera por los diferentes garitos con GAZTE TXARANGA.

Erronda kopera herriko garito desberdinetatik GAZTE TXARANGAekin.

19:30

Tarde de disfraces tanto de adultos/as como de niños y niñas en la Plaza Consistorial. Tema: ACTUALIDAD.

Txistorrada en los bajos del Ayuntamiento.

Helduen zein haurren mozerro arratsaldea Udaletxe Plazan. Gaia: GAURKOTASUNA.

Txistorra jana Udaletxearen behealdean.

20:00-21:00

Primera sesión de baile a cargo de la orquesta NUEVA ERA. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

Lehenengo dantzaldia NUEVA ERA orkestraren eskutik. Bukatutakoan, dantza herrikoiak Zangozako gaitariekin eta zezensuzkoa.

21:45

Ronda de la Txaranga por las calles del pueblo. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Mayor, C/Andrés Azcárate, C/Mayor, Plaza Consistorial.

Txarangaren kalejira herriko kaleetatik. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, kale Nagusia, Andrés Azcárate kalea, kale Nagusia, Udaletxe Plaza.

22:30

Cena popular por cuadrillas en la Plaza Consistorial.

Herri afaria kuadrillaka Udaletxe Plazan.

01:30-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de la orquesta NUEVA ERA.

Bigarren dantzaldia NUEVA ERA orkestraren eskutik.

04:30

Caldico popular en los bajos del Ayuntamiento patrocinado por Fisioterapia Charo Martínez.

Salda herrikoia Udaletxearen behealdean Fisioterapia Charo Martinezek babestuta.



Concejal del día
Eguneko zinegotzia
Asier Martínez Orcaray
M. 679 496 652

MIÉRCOLES 20 DE AGOSTO **ABUZTUAK 20, ASTEAZKENA**

12:00

Salida de la Comparsa Auzolan desde el Auditorio. Recorrido: B.º Toki Eder, B.º La Milagrosa, B.º Amalur, Plaza Consistorial.
Oibarko Auzolan Konpartsaren irteera Entzutegitik. Ibilbidea: Toki Eder auzoa, La Milagrosa auzoa, Amalur auzoa, Udaletxe Plaza.

15:00

Comida del C.D. Aibarés en la Plaza Consistorial.
C.D. Aibarés taldearen bazkaria Udaletxe Plazan.

17:00

Taller de circo en el recinto de las piscinas para txikis a partir de 5 años a cargo de ZIRKUN ZIRKO. También habrá ZIRKU TXIKI TXOKOA para 3-5 años.
**Atención bilingüe.*

Zirku tailerra igerilekuetan 5 urtetik gorako txikientzat ZIRKUN ZIRKOren eskutik. 3-5 urtekoentzat ere ZIRKU TXIKI TXOKOA egongo da.

**Arreta elebiduna.*

19:15

Txokolatada en los bajos del Ayuntamiento.
Txokolate jana Udaletxearen behealdean.

19:30-21:30

Primera sesión de baile con animación infantil a cargo de FIDEL SHOW. Al finalizar, bailes populares con los gaiteros de Sangüesa y torico de fuego.

Día del niño/a y **Pobre de mí** **Haurraren eguna** **eta Gaixoa ni**

Lehenengo dantzaldia haurrentzako animazioarekin FIDEL SHOWrekin. Bukatutakoan, dantza herrikoiak Zangozako gaitariekin eta zezensuzkoa.

22:15

Despedida de la Comparsa Auzolan, traca final y Pobre de mí con la Txaranga. Recorrido: Plaza Consistorial, C/Mayor, C/San Pedro, C/Ontina, Plaza Consistorial.
Auzolan Konpartsaren agurra, azken traka eta Gaixoa ni Txarangarekin. Ibilbidea: Udaletxe Plaza, kale Nagusia, San Pedro kalea, Ontina kalea, Udaletxe Plaza.

01:00-04:30

Segunda sesión de baile a cargo de FIDEL SHOW.
Bigarren dantzaldia FIDEL SHOWrekin.



AVISOS

- 1 - Todos los actos se celebrarán a la hora establecida en el programa salvo imprevistos.
- 2 - El Ayto. de Aibar / Oibar se adhiere a la campaña de ayuntamientos por la igualdad en fiestas, promovida por el Instituto Navarro para la Igualdad: "En Navarra disfruta, comparte y respeta / Nafarroan gozatu, partekatu eta errespetatu".
- 3 - Agradecimiento a todas las personas y cuadrillas que colaboran en los diversos actos del programa: preparación txistorrada, caldico y txokolatada, Comisión de Cuadrillas, portadores del torico de fuego, C.D. Aibarés, Oibarko Txozna, etc.



Exposiciones *Erakusketak*

Durante las fiestas en el Ayuntamiento en horario de primera sesión de baile:

Salas de la segunda planta.

Salón de Plenos Pedro Lanas:

ZAPOREAK. Asociación sin ánimo de lucro que ofrece comida digna a las personas refugiadas que llegan a Europa.

Sala de Manualidades: Escuela de pintura de Aibar / Oibar.

ERAKUSKETAK Udaletxean jaietan zehar lehenengo dantzaldia igaro bitartean:

Bigarren solairuko aretoetan.

Pedro Lanas Aretoa: ZAPOREAK. *Europara iristen diren errefuxiatuei janari duina eskaintzen dien irabazi-asmorik gabeko elkarte.*

Eskulanen Aretoa: Oibarko margo-eskola.

Carteles ganadores

CARTELES ADULTOS (portada)

1º premio

Irati Barber Sádaba

"¡Qué duendes son estos kios!"

CARTELES INFANTILES

1º premio:

Hugo López Gallués

"El tapón a la txaranga"

2º premio:

Eder Azparren Oneca

"Día soleado"

PRESUPUESTO FIESTAS

Gastos aproximados Fiestas San Roque Aibar / Oibar (precios sin IVA)

PREFIESTAS

Campus de Acordeón	800€
Cine de verano	1.100€
TOTAL →	1.900€

ORQUESTAS/GRUPOS

Equipo de sonido	1.900€
Los Benis	1.300€
Los Zopilotes Txirriaos	7.800€
Iraitz Gonzalez Dj	500€
Impakto	6.950€
Ingenio	7.500€
Grupo Vértigo	8.880€
Nueva Era	9.775€
Fidel Show	1.920€
TOTAL →	46.525€

OTROS

Herri kirolak	150€
Luziano Show	1.100€
Joseba eta Irune acordeonistas	290€
Festival pelota	2.550€
Gazte Txaranga	550€
Gaiteros	960€
Txokolatada, txistorrada, aperitivos, pirotecnia	5.000€
Zirkun Zirko tailerra	1.490€
Juegos niños/as	2.000€
TOTAL →	14.090€









El Ayuntamiento de Aibar / Oibar, todos los anunciantes y colaboradores del programa de fiestas les desean

*Jai Zoriontsuak!!
¡Felices Fiestas!*



Aplicaciones Energéticas Eficientes



ASURMENDI
SISTEMAS DE ENERGIA

- **SOLAR** Fotovoltaica
- **SOLAR** Térmica
- Geotermia, Aerotermia
- Calefacción y Refrescamiento Mediante Suelo Radiante



*buenas fiestas
festetari gozatu*

¿Quieres ahorrar en tu factura de electricidad y gas?

fenienergía

Empresa delegada

asurmendi@asurmendi.com C/José Ibarra nº 1 31490 Cáseda Navarra 948879270



Les desea
¡FELICES FIESTAS!

www.benedit.es 609974232 619039154

Centro Auditivo Sangüesa & Óptica Vistalea Sangüesa
Plaza Portal de Peñalta, 10
948 43 01 63
SANGÜESA/ZANGOZA



Óptica Aoiz-Agoitz
Urb. La Harinera, 1
948 33 43 02
AOIZ/AGOITZ

Les desea Felices Fiestas
Jai Zoriontsuak opa dizkizue



ZUJI
Frutas y Verduras

ZUBIRIA JIMENEZ

C/ Tafalla, 9 - PERALTA (Navarra)
Tfnos. 687 561 887 - 687 561 829

Cooperativa Cerealista de Cáseda

Distribuidora de:

- ABONO
- SEMILLAS
- GASOIL

Felices Fiestas

Tfno. 948 87 93 10



Electricidad Azcarate, s.l.

Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 18:30 h.
Oficina: de lunes a viernes de 8:30 a 13:30 h.
Averías o urgencias: 616 05 54 10 (Pedro)

Trak. Sangüesa 24, Nave 1 • 31450 Aibar (Navarra)
Tel: 948 87 70 78
electricidad@electricidadazcarate.com
www.electricidadazcarate.com B 31/948250



ferretería general e industrial
ferretería jardinería menaje droguería

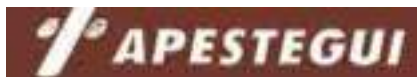
Tel: 948 871 486 - Fax: 948 871 562 - Móvil: 606 358 013
Bernabé Armendáriz, 10 - 31400 SANGÜESA (Navarra)
jesus@perezdelarraya.com
www.perezdelarraya.com

PANADERÍA Azparren



ESPECIALIDAD: Pan, Bollos, Pastas caseras

Travesía Sangüesa, 6 • Tfnos. 638 168 625
630 706 465 • AIBAR (Navarra)



TRANSPORTES Y CONTENEDORES

TAXI 9 PLAZAS

JESÚS M^a APESTEGUI GOÑI

Trav. La Plaza, 2 - SADA (Navarra)

629 451 829

¡FELICES FIESTAS!
¡JAI ZORIONTSUAKI!



AMAIA
PELUQUERIA

Plaza Comendador N.
34000 Aibar

T (34) 948 07 34 93
Y (34) 637 71 58 59



Daniel Pérez
FONTANERÍA



683 315 655

Aibar (Navarra)

Bar - Restaurante

El Frontón
Aibar - Oibar



*La plantilla del Bar
Frontón les desea*

Felices Fiestas

Tfno.: 699 046 656



TALLERES AIBAR
CARPINTERÍA METÁLICA
 SOLDADURA Y REPARACIONES A MEDIDA

- REPARACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA Y FORESTAL
- CERRAJERÍA METÁLICA PERSONALIZADA
- INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE PUERTAS AUTOMÁTICAS
- SOLDADURA PROFESIONAL HIERRO, ACERO, ALUMINIO
- SERVICIO DE TALLER MÓVIL

TRAVESÍA CÁSEDA 2/N - 31400 AIBAR
 948 870 203 / TALLERES.AIBAR203@gmail.com
 @TALLERES_AIBAR



Vda. de Pascual
ferretería

viudadepascual@gmail.com
 www.ferreteriaavdadepascual.com

LATIGUILOS HIDRÁULICOS Y REPUESTOS DE COCHES

948 871 560 / 626 556 638
 C/Mayor, 71 - 31400 SANGÜESA



Carnicería y Charcutería
ARTIEDA
 C/ Pintor Crispin
 Tel.: 948 87 71 92 - AIBAR

www.ekinrotulacion.com



948 85 32 79

Fabricación, instalación y mantenimiento de todo tipo de rótulos - Vehículos - Lonas gran formato - Lámina de control solar - Roll ups - Señalización - Diseño



Aizan
pintores

Alberto 639 407 979
 Enrique 676 186 426

AIBAR (Navarra)

Loradenda eta mintegiak
 Floristería y viveros



LOREA
 floristería

Plaza del Árbol - Zangoza / Sangüesa
 Tel. 948 870 703 - Móvil 695 959 452

TALLERES

ITURRI

Felices Fiestas

Carretera Caparrosos - CÁSEDA
Tfno. 948 87 92 33

¡FELICES FIESTAS!

zorizo

salud y bienestar

CITA PREVIA 655 86 74 85
C/ Sotico Batán, local 4 bajo -SANGÜESA

CONSTRUCCIONES

ISTURIZ

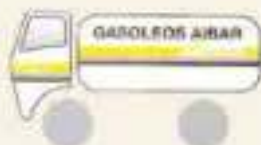
REFORMAS INTEGRALES

construccionesisturiz@gmail.com

Felices Fiestas

San Francisco, 17 - AIBAR-OIBAR
Teléfono 626 033 081

== **CIPRES** ==
Estación de Servicio



GASOLEOS AIBAR

REPARTOS A DOMICILIO

Ctra. Cáseda, s/n - Tel. 948 877 033
Tfno. móvil 616 332 233
AIBAR (Navarra)

**BODEGA
MENDIKO**

Camino del Monte, s/n.
31460 AIBAR / OIBAR
Tel. 625 136 321 -671 031 371
www.bodegamendiko.com



Itarca Rioja, s.l.

C/ San Pedro, 4 Kalea- Aibar -Oibar
gerencia@rutasvivamus.com
Tfno.: 629015841

Felices Fiestas- Jai Zoriontsuak

PANADERIA - OKINDEGIA
HORNO DE LEÑA



AIBAR

Tfno. 948 877 375

www.panaderiaaibar.com

¡Felices Fiestas! ¡Jai Zoriontsuak!



 **Automóviles Ignacio S.L**

SERVICIO OFICIAL

MECÁNICA Y ELECTROMECAÁNICA

VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y DE OCASIÓN



Pl. No. Rocaforte, 82
31002 SANADOLZA (Pamplona) | Tel. 948 871 828 | 948 507 129 | ignacio@ignaciopn.com

Auto Ignacio S.L

VENTA DE VEHÍCULOS NUEVOS Y DE OCASIÓN

CHAPA, PINTURA, MECÁNICA Y ELECTRICIDAD



Pl. No. Rocaforte, 82
31002 SANADOLZA (Pamplona) | Tel. 948 871 828 | 948 507 129 | www.ignaciopn.com



cederna
garalur

Les desea

Felices Fiestas

HOWDEN

C/ Monte Monjardin,
2 planta baja
31006 Pamplona

Felices Fiestas



ASESORIA CONTABLE	ASESORIA FISCAL	ASESORIA LABORAL
ABOGADOS	AUDITORES	SUBVENCIONES Y AYUDAS

Avda. Sangüesa 9, Entreplanta Izquierda
31300 Tafalla

bga@bztangorriaasesores.com
www.bztangorriaasesores.com

Teléfono: 948 702 000

direccion@bztangorriaabogados.com
www.bztangorriaabogados.com

FELICES FIESTAS

JAI ZORIONTSUAK





Hugo López Gallués *"El tapón a la txaranga"*

Concurso carteles infantiles



Eder Azparren Oneca *"Día soleado"*



**Ayuntamiento de Aibar
Oibarko Udala**